

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Bis zu 20 Titel können programmiert und in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.

1. Versichern Sie sich, dass die CD im STOP Modus ist.
2. Drücken Sie die PROGRAM Taste, "PROG" und "00" werden im Display angezeigt und blinken.
3. Drücken Sie die SKIP Tasten >>I oder I<< um den ersten Titel welchen Sie speichern möchten, auszuwählen.
4. Drücken Sie die PROGRAM Taste. Dieser Titel ist nun im Speicher plaziert. Gespeicherte Titel werden im Display angezeigt.
5. Wiederholen Sie den obigen Vorgang um bis zu 20 Titel zu programmieren. Wenn mehr als 20 Titel eingegeben wurden blinken "PROG" und "00" im Display, um anzuzeigen, dass das Programm voll ist und keine weiteren Titel mehr programmiert werden können.
6. Wenn die Programmierung abgeschlossen ist, drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste um die programmierte Wiedergabe zu starten.
7. Um die programmierte Wiedergabe zu löschen und mit der normalen Wiedergabe fortzufahren, drücken Sie die STOP-Taste im Programm Modus.
8. Das ausgewählte Programm wird aus dem Speicher gelöscht wenn das CD Fach geöffnet oder eine andere Funktion (TAPE, RADIO, usw.) ausgewählt wird.
9. Diese Funktion kann auch verwendet werden, wenn Aufnahmen von einer CD gemacht werden.
10. Um die Programmauswahl aufzurufen (vorausgesetzt das CD Fach wurde nicht geöffnet oder eine andere Funktion ausgewählt) drücken Sie die PROGRAM Taste zweimal.

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG

Netzbetrieb:	AC 230V – 50 Hz
Batteriebetrieb:	DC 9V
	6 Stck. R14 oder gleichwertige

FREQUENZABDECKUNG

FM (UKW)	88 - 108MHz
AM (MW):	530 - 1600KHz

AUFNAHMESYSTEM

Aufnahmesystem:	DC Bias
Löschsystem:	Magnet Erase

GENERELL

Lautsprecher	8 Ohm
--------------	-------

CD PLAYER

Pick-Up	3-Strahl, Halbleiter Laser
Kodierung	1 Bit DA Umwandler 8 x Oversampling

Wir behalten uns das Recht auf Änderungen ohne Warnung vor!



Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Diese Richtlinie bezweckt vorrangig die Vermeidung von Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten.

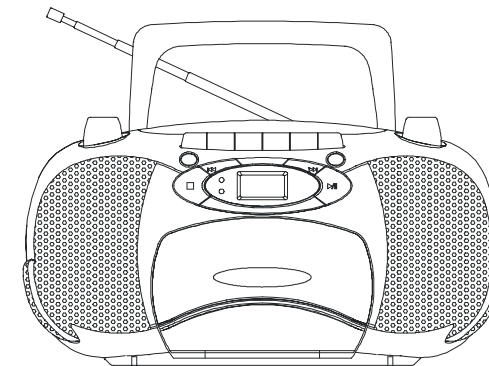
Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
86899 Landsberg/Germany



P 40

PORTABLER CD STEREO RADIO KASSETTEN-RECORDER BEDIENUNGSANLEITUNG



**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor
Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie nie Verlängerungskabel, Steckdosen oder andere Anschlüsse wo der Stecker nicht ganz eingesetzt werden kann.

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu verringern, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

 <p>Das Dreieck-Blitz-Symbol warnt den Verbraucher vor elektrischer Spannung.</p>	<p>WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p> <p>Warnung: Vermeiden Sie die Gefahr von elektrischen Schlägen indem Sie das Gerät nicht öffnen. Die Teile kann man nicht selbst reparieren. Reparaturen immer den Fachleuten überlassen.</p>	 <p>Das Ausrufszeichen im Warn-Dreieck macht den Verbraucher darauf aufmerksam dass das Gerät laut der beigefügten Bedienungsanleitung bedient und gewartet werden muss.</p>
--	---	---

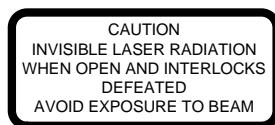
Warnung: Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu verringern, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Wasserspritzer:

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu verringern, setzen Sie das Gerät nicht Wasser aus – wie z. B. eine Vase – diese sollte nicht auf das Gerät gestellt werden.

Ventilation:

Die Ventilationsöffnungen des Gerätes dürfen nicht zugedeckt werden.



Gefahr:

Dieses Gerät enthält einen Laser.

Lasersicherheit:

Das Gerät enthält einen Laser – dieser wird zum abspielen von CD's verwendet – das Gerät darf nie auseinander genommen werden – Reparaturen den Fachleuten überlassen. Laserstrahlen sind unsichtbar – vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit diesen Strahlen.

Klasse 1 Laser-Produkt. Bitte bedienen Sie das Gerät nur wie beschrieben – andere Bedienung kann gefährlich sein.

Wichtig: Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu verringern, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

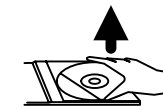
Sehr geehrter Kunde: bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch um das Gerät kennen zu lernen bevor Sie es verwenden. Die Bedienungsanleitung bitte aufbewahren.

Bitte beachten Sie die untenstehenden Sicherheitsvorschriften:

- Das Gerät immer an die korrekte Stromspannung schliessen – sonst besteht Gefahr für Brand und Kurzschluss.
- Das Gerät bis max. 35 Grad Celsius benutzen.
- Das Gerät nicht nahe Heizkörpern aufstellen und nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Bitte für gute Ventilation sorgen.
- Das Gerät gegen Staub, Feuchtigkeit und Wasser schützen.
- Starke Magnetfelder vermeiden – deshalb nicht nahe Fernseher oder Lautsprecher aufstellen.
- Keine Chemikalien zum Reinigen verwenden.
- Keine Teile schmieren oder ölen – der CD-Spieler ist wartungsfrei.
- Bei Reparaturen diese immer Fachleuten überlassen.

Wartung (CD-SPIELER)

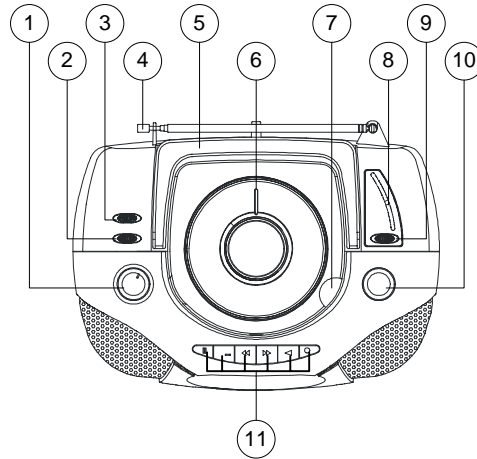
- Die CD nur an den Kanten halten – nie die Oberfläche berühren.
- Keine Labels/Aufkleber anbringen.
- Die Datenseite der CD mit einem weichen sauberen Lappen vorsichtig reinigen.
- Entstehen während der Wiedergabe einer CD Unterbrüche (Springen) ist die CD entweder schmutzig oder hat Kratzer.
- Die CD immer von der Mitte nach Aussen abwischen – nie drehende Bewegungen mit dem Lappen machen.
- Die CD aus der Box nehmen indem der Mittelteil runtergedrückt wird – nur an den Kanten halten.
- Fingerabdrücke und Staub immer vorsichtig abwischen auf der Datenseite der CD.



BEDIENELEMENTE

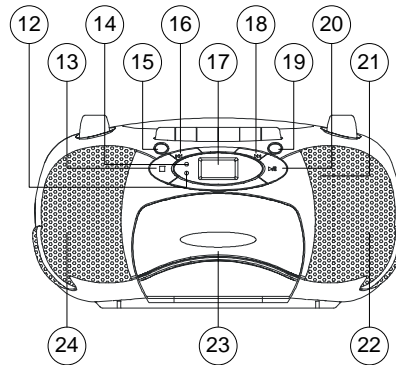
Obere Ansicht

1. Lautstärke
2. Bass Boost ON/OFF-Taste – Bassverstärker
3. Funktionswahlschalter (CD/TAPE/RADIO)
4. FM-Teleskopantenne
5. Tragegriff
6. CD-Fach
7. CD-Tür öffnen Taste
8. Skalenanzeiger
9. Bandwahlschalter (AM/FM/FM.ST)
10. Senderwahlknopf
11. Kassettentasten



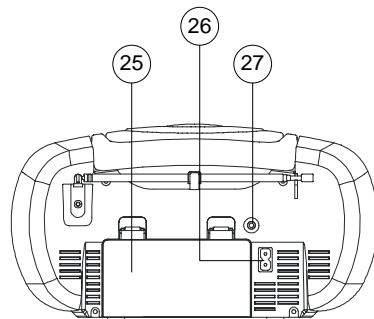
VORDERANSICHT

12. FM Stereo-Anzeige
13. CD STOP-Taste
14. Betriebsanzeige
15. CD Wiederhol-Taste
16. CD Skip/Sprung nach unten-Taste
17. CD Titelnnummer
18. CD Skip/Sprung nach oben-Taste
19. CD Programm-Taste
20. CD Abspiel/Pause-Taste
21. Eingebautes Mikrofon
22. Lautsprecher
23. Kassettenschacht
24. Lautsprecher



RÜCKANSICHT

25. Batteriefach
26. Netzbuchse
27. Stereo Kopfhörerbuchse



ANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Instruktionen sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden. Die Anleitung bitte aufbewahren.

Strom

Das Gerät an 230 V 50 Hz anschliessen – 6 Stck. R14 Batterien.

Strombetrieb

1. Das mitgelieferte Stromkabel herausziehen.
2. Das Kabel an die Buchse im Gerät schliessen.
3. Den Netzstecker in die Wandsteckdose einstecken.

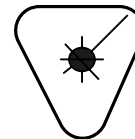
Bemerkung: Der Netzschalter dieses Gerätes ist im Sekundär-Stromkreis montiert und schaltet das Gerät in der „OFF“ Position nicht vollständig aus.

Batteriebetrieb

1. 6 Stck. R14 (C) Batterien korrekt einlegen – bitte beachten Sie +/-.
2. Das Batteriefach korrekt schliessen.
3. Das Stromkabel entfernen – das Gerät kann ausschlieslich mit Batterien betrieben werden wenn das Stromkabel herausgezogen ist.
4. Alle Batterien müssen gleichzeitig ausgewechselt werden.
5. Wenn das Gerät für eine längere Zeitdauer nicht verwendet werden soll, bitte die Batterien herausnehmen.

Lasersicherheit

Das Gerät enthält einen Laser – Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.



Gefahr: Unsichtbare Laserstrahlen wenn das Gerät auseinander genommen wird – nicht in die Laserstrahlen schauen!

Wichtig! Bestrahlungsgefahr wenn das Gerät auseinander genommen wird.

GARANTIE

Die Garantieansprüche bei diesem Gerät sind die normalen Reklamationsbedingungen laut Kaufgesetz.

Bei Reklamationen bitte den Händler aufsuchen und die Kaufquittung vorlegen. Die Reklamation schriftlich beifügen.

Bitte beachten Sie:

- Die Garantie deckt nicht die normale Wartung sowie Fehler die durch fehlerhafte Bedienung entstanden sind, Überbelastung, Blitz einschlag, defekte Batterien oder von aussen kommende Elemente.
- Die Garantie deckt keine Folgeschäden oder Verluste die durch die fehlende Funktionstüchtigkeit des Gerätes entstanden sind.
- Die Garantie erlischt bei versuchen das Gerät selbst zu reparieren oder wenn die Seriennummer entfernt worden ist.
- Bei technischen Problemen bitte die CD (s), welche Probleme verursachen, zum Fachhändler mitnehmen.

RADIOBETRIEB

1. Funktionswahlschalter auf RADIO schieben.
2. Bandwahlschalter auf AM oder FM einstellen.

UKW-BAND

3. Bei FM (UKW) muss die Teleskopantenne ganz ausgezogen werden.
4. Gewünschten Sender wählen.
5. Bei Stereo-Sendern FM STEREO wählen.
6. Die Antenne nach dem besten Empfang ausrichten.
7. Bei verwaschenem Empfang FM (mono) einstellen um die Tonqualität zu verbessern.

AM-BAND

8. Für den AM-Empfang ist eine Antenne im Gerät eingebaut. Für den besten Empfang bitte das Gerät drehen.

GENERELL

1. Ist der gewünschte Sender gefunden die Lautstärke einstellen.
2. Die Bass Boost Taste auf ON setzen um den Bass zu verstärken. OFF wählen um die Funktion zu beenden.

KASSETTENBETRIEB

Wiedergabe

1. Funktionswahlschalter auf TAPE schieben.
2. Die STOP/EJECT-Taste drücken um das Kassettenfach zu öffnen – die bespielte Kassette mit der offenen Bandseite nach **oben** und der vollen Bandspule nach **rechts** einlegen. Vorsichtig das Kassettenfach wieder schliessen.
3. Die PLAY-Taste drücken um die Kassette abzuspielen.
4. Die Lautstärke einstellen.
5. Die PAUSE-Taste drücken um den Abspielvorgang zu unterbrechen – die PAUSE-Taste wieder drücken um den Abspielvorgang fortzusetzen.
6. Mit den F.FWD und REW-Tasten das Band vorwärts oder rückwärts spulen.
7. Die STOP/EJECT-Taste drücken um den Abspielvorgang zu stoppen. Die Taste ganz nach unten drücken um das Kassettenfach zu öffnen.

Bitte beachten Sie:

Bei Bandende während des Abspielens oder während der Aufnahme stoppt das Gerät automatisch.

AUFNAHME

Bitte beachten Sie, dass Chrom oder Metall Kassetten sich für dieses Gerät NICHT eignen.

1. Die gewünschte Funktion wählen (CD oder RADIO) oder TAPE wenn Sie Sprachaufnahmen mit dem eingebauten Mikrophon machen wollen.
2. Aufnahmekassette mit intaktem Aufnahmeschutz in das Kassettenfach legen.
3. Die gewünschte Aufnahmefunktion starten.
4. Die RECORD Taste drücken – die PLAY-Taste wird gleichzeitig automatisch mitgedrückt.
5. Das Gerät ist mit der automatischen PegelEinstellung ALC ausgestattet. Aufnahmen sind deshalb nicht abhängig von der LaustärkEinstellung.
6. Die PAUSE-Taste drücken für eine kurze Unterbrechung der Aufnahme.
7. Die STOP/EJECT-Taste drücken um die Aufnahme zu stoppen.

AUFNAHME EINER CD

1. Funktionswahlschalter auf CD schieben.
2. Die Aufnahme starten.
3. Die CD PLAY-Taste drücken.
4. Die Aufnahme beenden indem die STOP-Taste der CD zuerst gedrückt wird und danach die STOP/EJECT-Taste der Kassette drücken.

CD BETRIEB

1. Funktionswahlschalter auf CD schieben.
2. Das CD-Fach öffnen – einfach bei OPEN anheben und eine CD mit dem Aufkleber nach oben einlegen. Das CD-Fach wieder schliessen.
3. Die CD wird einige Sekunden lang durchgescannt und das Display zeigt die totale Titelanzahl der eingelegten CD an. Ist die CD falsch eingelegt oder fehlerhaft wird "—" auf dem Display angezeigt.
4. Die PLAY/PAUSE-Taste drücken um den Abspielvorgang zu starten. Lautstärke einstellen. Die aktuelle Titelnummer wird auf dem Display angezeigt.
5. Die PLAY/PAUSE-Taste drücken um den Abspielvorgang kurz zu unterbrechen – die Abspielanzeige blinkt auf dem Display – die Taste wieder drücken um den Abspielvorgang wieder fortzusetzen.
6. Die STOP-Taste drücken um den Abspielvorgang zu stoppen. Das Display zeigt die totale Titelanzahl an bis die CD herausgenommen wird oder eine andere Funktion gewählt wird.
7. Um Titel einer CD vor- oder zurück zu überspringen, drücken Sie die >>I oder I<< SKIP-Taste.

Bitte beachten Sie: CD-R/CD-RW können mit diesem Gerät abgespielt werden.

REPEAT (WIEDERHOLUNG)

1. Die REPEAT-Taste einmal drücken um den aktuellen Titel wiederholt abzuspielen. "REP" wird auf dem Display angezeigt.
2. Die REPEAT-Taste zweimal drücken um die gesamte CD zu wiederholen. "REP. A" wird auf dem Display angezeigt.
3. Die REPEAT-Taste drücken bis die Anzeige auf dem Display erlischt um die Funktion zu stoppen

Lecture programmée

Cet appareil peut programmer jusqu'à 20 plages.

1. Pour programmer des plages, le lecteur doit être en mode STOP:
2. Appuyez une fois sur la touche PROG (programme). L'indication " 00 " s'affichera sur le cadran tout en clignotant.
3. Utilisez les touches Skip/Search FWD ou REV pour choisir la première plage qui doit être programmée.
4. Appuyez à nouveau sur la touche PROG. Cela mettra la plage en mémoire.
5. Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que vous programmiez les 20 plages. Si vous programmez plus de 20 plages, la mention "PROG" et "--" clignotera pour indiquer que la programmation est pleine et qu'aucune autre plage ne peut être programmée.
6. Pour démarrer la Lecture Programmée, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE.
7. Pour annuler la Lecture Programmée, appuyez sur la touche STOP pendant le mode Programme.
8. La Lecture Programmée peut être également annulée en ouvrant le compartiment CD, ou en plaçant le Sélecteur de Fonctions sur une autre position tape, radio etc.
9. Cette fonction peut aussi être utilisée lors de l'enregistrement d'un CD.
10. Pour récupérer une programmation qui n'a pas été annulée par le fait d'ouvrir la porte CD ou d'avoir choisi une autre fonction, il suffit d'appuyer sur la touche programme 2 fois.



MODE D'EMPLOI P 40

LECTEUR CD PORTABLE AVEC RADIO STEREO AM/FM

ALIMENTATION

Courant alternatif:	AC230V ~ 50Hz
Piles:	DC 9V 6 x R14 ou equivalent

FREQUENCE RADIO

FM:	88 - 108MHz
AM (MW):	530 - 1600KHz

SYSTEME D'ENREGISTREMENT

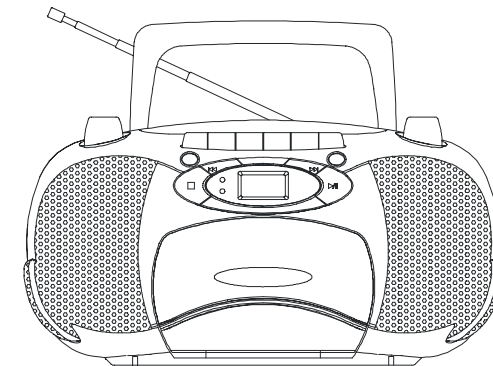
Système d'enregistrement	DC Bias
Système d'effacement	Magnet effacement

GENERAL

Haut-Parleur	8 Ohms
--------------	--------

LECTEUR CD

Pick up:	3-Beam, Laser Semiconducteur
Encodage:	1 Bit DA Converteur / 8 Time Oversampling



PRECAUTION

Afin d'éviter les feux ou tous chocs électriques, ne pas utiliser de rallonge électrique ou autre équivalent à moins que ceux-ci permettent une bonne insertion de la fiche.

POUR EVITER DES CHOCS ELECTRIQUES, VEUILLEZ NE PAS EXPOSER L'APPAREIL AUX GOUTTES D'EAU OU AUX ECLABOUSSEMENTS.



Un flash dans un triangle :

Ce symbole vous avertit de la présence de conditions potentiellement dangereuses, telles qu'une haute tension qui pourrait mener un choc électrique. Prenez vos précautions lorsque vous rencontrez ce symbole sur une étiquette.

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, n'enlever pas le couvercle (ni le dos). Cet appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.



Un point d'exclamation dans un triangle :

Ce symbole vous avertit d'importantes conditions d'utilisation sans l'observation desquelles votre matériel pourrait être endommagé. Reportez-vous au guide d'utilisation pour connaître les mesures de précaution.

AVERTISSEMENT :

POUR EVITER DES CHOCS ELECTRIQUES, N'EXPOSER PAS L'APPAREIL AUX GOUTTES D'EAU OU AUX ECLABOUSSEMENTS.

PRECAUTION CONTRE L'EAU

L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE EXPOSE A UNE SOURCE D'EAU NI AUX ECLABOUSSEMENTS DES OBJETS REMPLIS D'EAU TELS QUE VASES OU AUTRES, NE DOIVENT PAS ETRE PLACES SUR L'APPAREIL.

LES ORIFICES PERMETTANT LA VENTILATION DE L'APPAREIL NE DOIVENT EN AUCUN CAS ETRE OBSTRUES.

CHERS CLIENTS : AFIN DE MIEUX COMPRENDRE LES FONCTIONS DE CET APPAREIL, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION ET DE LE GARDER AFIN DE REpondre A VOS EVENTUELLES FUTURES QUESTIONS.

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER CLASSE 1

ATTENTIONRadiations invisibles en cas d'ouverture et de défaillance ou de mise hors service du dispositif de verrouillage. Evitez toute exposition directe au faisceau laser



DANGER

Cet appareil contient un laser de faible force.

ATTENTION-LASER

Un rayon laser est employé dans cet appareil. Pour éviter des blessures oculaires, le coffret ne doit pas être enlevé et des réparations ne doivent pas être effectuées que par un personnel qualifié.

DANGER: IL S'AGIT D'UN PRODUIT MUNI D'UN LASER CLASS 1TOUTE UTILISATION DES BOUTONS DE COMMANDE OU REGLAGES OU PROCEDURES DE FONCTIONNEMENTS AUTRES QUE CEUX DECRITS DANS CE MANUEL POURRA MENER A UN RISQUE D'EXPOSITION A UNE RADIATION DANGEREUSE.

ATTENTION : N'EXPOSER PAS CET APPAREIL A L'EAU OU A L'HUMIDITE AFIN D'EVITER TOUS RISQUE DE CHOC ELECTRIQUES.

Chers Clients, afin de mieux comprendre le fonctionnement de votre appareil, veuillez lire le manuel d'instruction ci-joint.

Nous vous conseillons de lire attentivement le manuel de mode d'emploi avant toute utilisation et de le garder afin de répondre à toutes vos questions futures.

Veillez prendre bonne note des instructions suivantes :

- L'appareil doit être bien branché aux sources d'alimentation décrites sur l'appareil. Si le voltage n'est pas identique, vous risquez de brûler l'appareil et de mettre le feu.
- Ne pas exposer l'appareil à une température supérieure à 35°.
- Evitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil.
- Assurez-vous qu'il y ait une bonne circulation de l'air et que la ventilation de l'appareil ne soit pas empêchée.
- Protégez votre appareil de l'eau, de l'humidité, et de la poussière.
- Evitez d'installer l'appareil auprès d'éléments magnétiques.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de produits chimiques.
- N'ajoutez jamais d'huile sur les mécanismes ou autres. La fonction CD ne demande aucun entretien.

SECURITE LASER

Cet appareil utilise un système à rayon laser optique pour le mécanisme du CD.

N'essayez pas d'ouvrir l'appareil, adressez-vous à un technicien qualifié.

L'exposition à un tel rayon laser peut être néfaste pour les yeux

Ceci est un produit laser de classe 1.

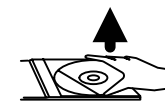
Employer cet appareil de manière autre que celle recommandée, peut provoquer une exposition dangereuse aux rayons laser.

A FAIRE OU NE PAS FAIRE POUR UN BON USAGE DE L'APPAREIL

Cet appareil a été pensé et fabriqué pour satisfaire aux normes européennes de sécurité. Cependant, comme tout autre appareil électrique, il faut le manipuler avec précaution.

ENTRETIEN ET MANIPULATION DU CD

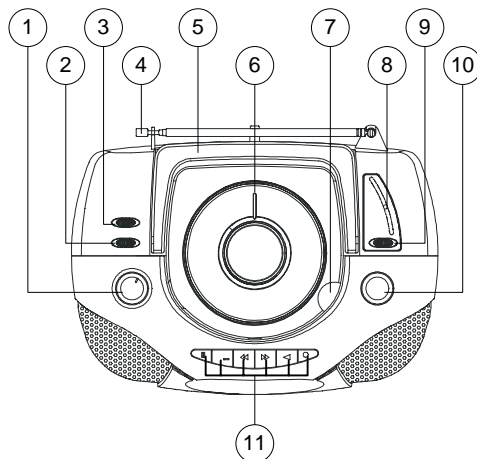
- Pour d'enlever le CD de son boîtier, appuyez sur le centre du boîtier et ôtez le CD en le maintenant par les extrémités.
- Manipulez le CD prudemment. Maintenez-le uniquement par les extrémités. Ne laissez pas d'empreintes de doigt sur la surface non-imprimée du CD.
- Ne collez rien sur le CD.
- Nettoyez le CD périodiquement avec un morceau de tissu. N'utilisez pas de produits nettoyants. Si nécessaire, utilisez un kit nettoyant pour CD.
- Si le CD saute ou reste coincé sur une section du CD, c'est probablement que le CD est sale ou griffé.
- Lorsque vous nettoyez le CD, commencez du centre du CD vers les extrémités.
- Jamais former de cercles.
- La méthode d'utilisation et le branchement sont décrits dans ce mode d'emploi.
- Rangez vos CD dans un endroit frais afin d'éviter qu'ils ne soient endommagés à cause de la chaleur.



DISPOSITION DES COMMANDES

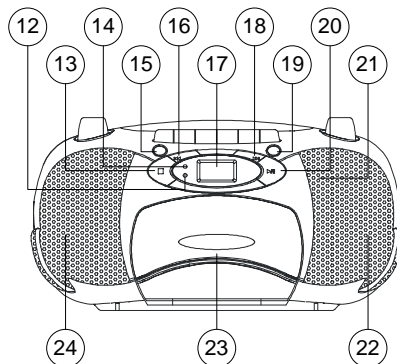
VUE DE HAUT

1. VOLUME
2. TOUCHE BASS BOOST
3. SELECTEUR DE FONCTIONS (CD/AM/FM/POWER/OFF)
4. ANTENNE FM TELESCOPIQUE
5. POIGNEE
6. PORTE DU CD
7. ENCOCHE FACILITANT L'OUVERTURE DE LA PORTE DU CD
8. CADRAN AFFICHANT LES STATIONS RADIO
9. SELECTEUR DE BANDE (AM, FM, FM ST)
10. SELECTEUR DE STATION
11. SELECTEUR CASSETTE



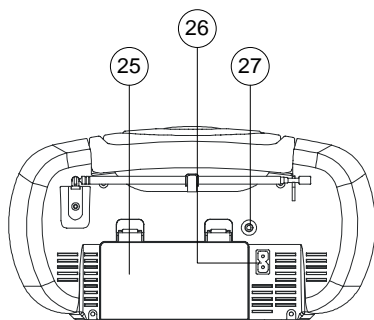
VUE DE FACE

12. INDICATEUR FM STEREO
13. TOUCHE STOP (CD)
14. INDICATEUR DE FONCTION
15. TOUCHE DE REPETITION
16. TOUCHE SAUT DE PLAGE ARRIERE
17. DISPLAY INDICATEUR DE PLAGE
18. TOUCHE SAUT DE PLAGE AVANT
19. TOUCHE PROGRAMME POUR LE CD
20. TOUCHE PLAY/ PAUSE POUR LE CD
21. EMPLACEMENT POUR LE MICROPHONE
22. HAUTS PARLEURS
23. PORTE DE LA CASSETTE
24. HAUTS PARLEURS



VUE ARRIERE

25. EMPLACEMENT POUR LES PILES
26. EMPLACEMENT POUR LE CORDON AC
27. EMPLACEMENT POUR LE CASQUE STEREO



INTRODUCTION

Nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation et de la garder afin de répondre à toutes vos questions futures.

ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif AC230V, 50Hz ou sur 6 piles Alcalines R14(C) (non fournies).

UTILISATION DE L'APPAREIL VIA COURANT ALTERNATIF

1. Déroulez complètement la fiche de l'appareil.
2. Branchez la fiche dans la prise AC se trouvant à l'arrière de l'appareil.
3. Insérez l'autre extrémité de la fiche dans la prise de courant alternatif.

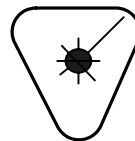
Note : L'interrupteur 'power' de cet appareil est situé sur le circuit secondaire et ne déconnecte pas l'appareil complètement dans la position off.

UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC LES PILES

1. Insérez 6 piles R14 type « C » (non fournies) dans le compartiment à piles en veillant à respecter les marques de polarité (+/-) comme décrit à l'intérieur du compartiment.
2. Après toutes ces opérations, replacez le couvercle du compartiment à piles.
3. L'appareil ne fonctionnera sur piles, qu'après avoir enlevé la fiche de l'appareil de la prise de courant alternatif.
4. Ne mélangez pas plusieurs types de piles ensemble ou bien des vieilles piles avec des nouvelles.
5. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez enlever les piles de l'appareil afin de réduire la possibilité d'endommager ce dernier.

SECURITE LASER

ATTENTION



Radiations invisibles en cas d'ouverture et de défaillance ou de mise hors service du dispositif de verrouillage. Evitez toute exposition directe au faisceau laser.

UTILISATION DE LA RADIO

1. Réglez la fonction radio.
2. Réglez en mode AM(MW) ou FM.

BANDE FM

3. Si vous sélectionnez la bande FM, assurez-vous que l'antenne soit bien étendue.
4. Tournez la touche de recherche de fréquence jusqu'à obtention de la station désirée.
5. Si la station FM est en stéréo, l'indicateur Led FM Stéréo s'allumera. Assurez vous d'avoir sélectionné le mode stéréo.
6. Changez la direction de l'antenne FM télescopique jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure réception.
7. Si la réception n'est pas bonne en stéréo changez en mode mono pour améliorer celle-ci.

BANDE AM (MW)

8. AM – l'antenne AM est localisée à l'intérieur de l'appareil. Si la réception AM est faible, essayez de tourner l'appareil jusqu'à ce que l'antenne AM soit pointée dans la direction du transmetteur de stations.

GENERAL

1. Une fois les réglages faits, Réglez le volume au niveau souhaité.
2. Spécialement lorsque le volume est bas et que la basse a tendance à disparaître. Mettez la touche Bass Boost sur ON pour augmenter la basse. Mettez la touche Bass Boost sur OFF pour revenir au son normal.

UTILISATION DE LA CASSETTE

LECTURE NORMALE

1. Mettez le Sélecteur de fonction sur TAPE.
2. Appuyez sur la touche STOP/EJECT (Arrêt/Ejection) afin d'ouvrir le compartiment à cassette. Insérez-y une cassette et refermez le compartiment.
3. Appuyez sur la touche PLAY (Lecture) pour démarrer la lecture.
4. Réglez le volume comme vous le souhaitez.
5. Afin de suspendre momentanément la lecture, appuyez sur la touche PAUSE. Afin de reprendre la lecture, libérez la touche PAUSE.
6. Afin d'avancer ou rembobiner la cassette de manière rapide, appuyez sur les touches FAST FORWARD (Avance Rapide) ou REWIND (Rembobinage).
7. Afin d'arrêter la lecture, appuyez sur la touche STOP/EJECT (Arrêt/Ejection). Appuyez à nouveau sur cette touche afin d'ouvrir le compartiment à cassette.

Note: Lorsque la cassette arrive à la fin de sa bande lors de la lecture ou de l'enregistrement, le mécanisme s'arrêtera automatiquement et les touches retourneront en position normale.

ENREGISTREMENT

Veillez noter que les cassettes Chrome ou Métal ne sont pas recommandées pour l'utilisation dans cet appareil.

1. Choisissez la fonction souhaitée (CD ou RADIO) ou TAPE pour l'enregistrement de voix via micro interne.
2. Insérez une cassette vierge dans le compartiment à cassette.
3. Utilisez la fonction souhaitée et choisissez ce que vous voulez enregistrer.
4. Appuyez sur la touche RECORD (Enregistrement), le touche PLAY (Lecture) sera automatiquement enclenchée.
5. L'appareil est muni d'un circuit ALC incorporé qui règle automatiquement le niveau et la qualité de l'enregistrement.
6. Pour suspendre momentanément l'enregistrement, appuyez sur la touche PAUSE.
7. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP/EJECT (Arrêt/Ejection).

ENREGISTREMENT A PARTIR DU CD

1. Mettez le Sélecteur de Fonction sur la position CD.
2. Appuyez simultanément sur la touche RECORD (Enregistrement) et PLAY (Lecture).
3. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (Lecture/Pause) CD.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP (Arrêt) du lecteur CD. Ensuite, appuyez sur la touche STOP/EJECT (Arrêt/Ejection) du lecteur cassette.

ECOUTER UN CD

1. Mettez le Sélecteur de Fonctions sur CD.
2. Ouvrez le compartiment à CD et insérez-y un CD avec le label vers vous.
3. Après quelques minutes le disc sera scanner par l'appareil et l'indicateur display signalera le nombre de plage. Si le disc n'est pas correctement inséré, l'indicateur ne notera rien "- -".
4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE afin de démarrer la lecture. L'indicateur LED PLAY s'allumera Réglez le volume au niveau souhaité.
5. La fonction Pause permet de suspendre la lecture du CD et de la reprendre au même point. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pendant la lecture afin d'activer la fonction Pause. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour reprendre la lecture. L'indicateur LED PLAY arrêtera de clignoter.
6. Pour arrêter la lecture appuyez sur la touche STOP. Le display indique le nombre total de plages. Ce display restera tel quel jusqu'à changement de disc ou de fonction.
7. Appuyez une fois sur la touche SKIP/SEARCH FWD (avance rapide) ou SKIP/SEARCH REV (rembobinage rapide) pendant la lecture afin de sauter vers le début de la plage suivante.

Lecture répétée

Cette fonction permet de répéter continuellement soit une seule plage ou le CD entier.

1. Pour répéter une seule plage, choisissez la plage que vous souhaitez répéter → cela démarre la lecture de cette plage. Ensuite, appuyez une fois sur la touche REPEAT. L'indicateur LED REPEAT clignotera et la plage choisie sera répétée continuellement jusqu'à ce que vous annuliez la fonction de répétition ou que vous appuyez sur la touche STOP.
2. Pour répéter le CD entièrement, appuyez deux fois sur la touche REPEAT. Le cadran LED REPEAT restera sur ON. Le CD entier sera répété continuellement.
3. Pour annuler la fonction Lecture Répétée, appuyez sur la touche REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur LED REPEAT disparaît.

RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE

1. Per ripetere la riproduzione del brano in ascolto, premere il tasto REPEAT una volta. "REP" apparirà sul display.
2. Per ripetere l'intero disco (riproduzione continuata) premere il tasto REPEAT 2 volte. "REP A" apparirà sul display.
3. Per riprendere la normale riproduzione, premere il tasto REPEAT fino a quando "REP A" scomparirà dal display.

PROGRAMMAZIONE

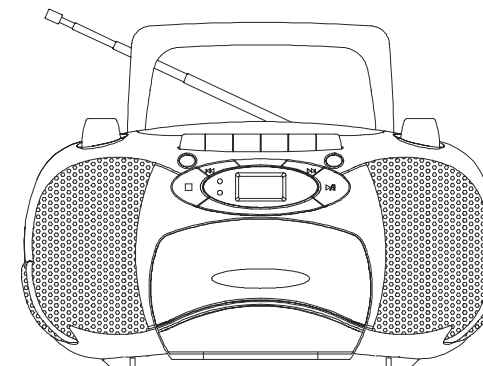
E' possibile programmare la riproduzione fino a 20 brani del CD.

1. Assicurarsi che il CD sia in modo STOP.
2. Premere il tasto PROGRAM , "PROG" e "00" appariranno sul display e lampeggeranno.
3. Utilizzando i tasti >>| oppure |<< selezionare il primo brano da programmare.
4. Premere il tasto PROGRAM. Questo brano è stato memorizzato e visualizzato sul display.
5. Ripetere questi passaggi fino a memorizzare 20 brani massimo. Se si cerca di memorizzare più di 20 brani, , "PROG" e "00" appariranno sul display e lampeggeranno per indicare che la memoria è piena.
6. Per iniziare la riproduzione della propria selezione, premere PLAY.
7. Per cancellare la funzione di riproduzione programmata, premere il tasto STOP.
8. Inoltre la programmazione viene annullata quando si apre il vano CD oppure quando viene selezionata una diversa funzione come RADIO o TAPE.
9. Questa funzione può essere utilizzata per la registrazione da un CD.
10. Per visualizzare la programmazione (a meno che non sia stato aperto il vano CD o selezionata un'altra funzione) premere il tasto PROGRAM per 2 volte.



P40

RADIOREGISTRATORE STEREO CON CD CD-R / CD-RW COMPATIBILE



MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio.

PRECAUZIONI

- Non esporre l'apparecchio ad alte temperature o all'umidità. Non posizionare l'apparecchio in bagni o vicino a caloriferi.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno umido. Prima di effettuare la pulizia assicurarsi che il cavo di alimentazione AC sia scollegato dalla presa di corrente domestica. Non utilizzare detergenti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per ogni problema sul funzionamento dell'apparecchio consultare esclusivamente personale qualificato.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati correttamente, come spiegato nel manuale di istruzioni.
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio vicino a tendaggi o su un tappeto in quanto un surriscaldamento potrebbe danneggiare seriamente l'apparecchio.



Questo simbolo indica che all'interno dell'apparecchio esiste il rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo indica che è importante leggere attentamente il manuale di istruzioni.

NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA'.

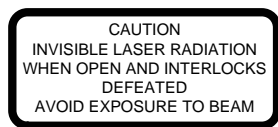
ATTENZIONE

CLASSE 1

APPARECCHIO LASER

L'uso dell'apparecchio in modi diversi da quelli riportati nel manuale di istruzioni potrebbe essere pericoloso.

Questo apparecchio è dotato di un laser. Per riparazioni rivolgersi solamente ad un personale qualificato.



PERICOLO: EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO LASER INTERNO.

PULIZIA

Prima della pulizia dell'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica. Utilizzare un panno morbido e pulito inumidito con acqua tiepida. Non usare solventi o abrasivi.

CURA E MANUTENZIONE

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

(Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica)

Pulire l'apparecchio con un panno pulito e morbido, inumidito con acqua tiepida.

Per assicurarsi una buona performance dell'apparecchio, pulire periodicamente le testine ed il pinch roller utilizzando un speciale detergente disponibile nei negozi specializzati. Se le testine ed il pinch roller non vengono pulite, la qualità della riproduzione potrebbe peggiorare.

- Attenzione:
1. Non toccare mai le testine con delle cacciavite o altri oggetti metallici.
 2. Calamiti e magneti non devono essere posti vicino alle testine.

COMPACT DISC

Manutenzione del disco

Se i brani musicali sono coperti da uno strato protettivo, è comunque avvisabile trattare il CD con cautela. Maneggiare sempre il disco prendendolo dai lati e riporlo nella propria custodia dopo l'uso.

Pulizia del CD

Per togliere impronte, sporco o polvere, utilizzare un panno morbido. Non utilizzare abrasivi o solventi. Il movimento deve partire dal centro verso i lati.



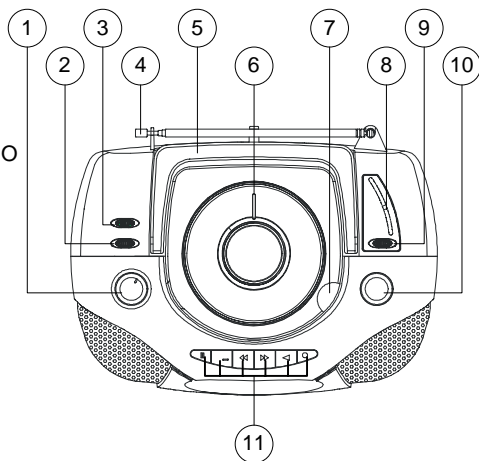
LETTORE DI COMPACT DISC

Il meccanismo dell'apparecchio è dotato di propri lubrificanti interni, non è necessario ingrassare o oliare l'apparecchio.

POSIZIONE CONTROLLI

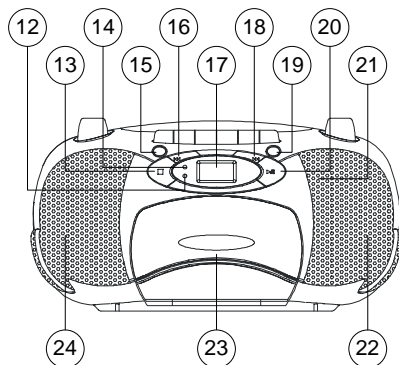
VEDUTA DALL'ALTO

1. Controllo Volume
2. Selettore Bass Boost
3. Selettore funzioni (CD/TAPE/RADIO)
4. Antenna FM
5. Maniglia
6. Vano CD
7. Apertura vano CD
8. Puntatore sintonia
9. Selettore banda (AM/FM/FM ST)
10. Controllo sintonia
11. Tasti funzioni cassetta



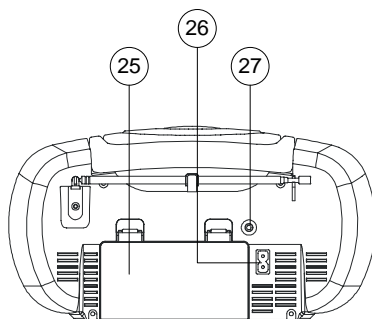
VEDUTA FRONTALE

12. Indicatore FM stereo
13. Tasto Stop CD
14. Indicatore acceso
15. Tasto ripetizione CD
16. Tasto CD skip down
17. Display brano CD
18. Tasto CD skip up
19. Tasto Programma CD
20. Tasto CD Play/Pausa
21. Microfono incorporato
22. Altoparlante
23. Vano cassetta
24. Altoparlante



RETRO

25. Vano batterie
26. Presa AC
27. Presa cuffia stereo



INTRODUZIONE

Per favore leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per un eventuale uso in futuro.

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio può essere alimentato tramite corrente elettrica AC230V e 50Hz oppure con 6 batterie alcaline (tipo C) .

ALIMENTAZIONE AC

1. Rimuovere il cavo d'alimentazione che è stato imballato con l'apparecchio.
2. Collegarlo alla presa AC dell'apparecchio.
3. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa elettrica domestica.

NOTE: IL SELETTORE ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO E' LOCALIZZATO SUL CIRCUITO SECONDARIO E NON SCOLLEGA L'INTERO APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA IN POSIZIONE OFF.

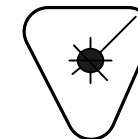
ALIMENTAZIONE CON BATTERIE (non incluse)

1. Inserire 6 batterie alcaline, non fornite, nel vano batterie facendo attenzione a rispettare le corrette polarità.
2. Richiudere il vano batterie.
3. L'apparecchio funzionerà con le batterie solo quando il cavo AC è stato scollegato.
4. Quando le batterie sono scariche, sostituirle tutte, non mischiare batterie scariche con altre cariche. Le batterie devono essere tutte dello stesso tipo.
5. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie.

SICUREZZA LASER

Questo apparecchio è dotato di un laser. Per riparazioni rivolgersi solamente ad un personale qualificato.

PERICOLO: EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO LASER INTERNO.



UTILIZZO DELLA RADIO

1. Portare il selettore funzioni su RADIO.
2. Selezionare AM oppure FM.

BANDA FM

3. Se viene selezionata la banda FM, estendere l'antenna telescopica per una migliore ricezione.
4. Ruotare il controllo sintonia fino a trovare la stazione radio desiderata.
5. Se la stazione radio trasmette in stereofonia, l'indicatore stereo si illuminerà. Per ascoltare una radio in stereo, consigliamo di portare il selettore in posizione FM, STEREO.
6. Per una migliore ricezione spostare l'antenna telescopica.
7. Se la ricezione è disturbata il selettore FM dovrebbe essere spostato su FM (mono) per migliorare la qualità.

BANDA AM

Per la ricezione in AM, l'apparecchio è dotato di una antenna incorporata. Per migliorare la ricezione, girare l'apparecchio su sé stesso.

GENERALE

1. Una volta trovata la stazione desiderata, regolare il controllo volume a proprio piacimento.
2. Per amplificare i bassi portare il selettore BASS BOOST in posizione ON. Per spegnere portare il selettore in posizione OFF.

UTILIZZO DELLA CASSETTA

Riproduzione normale

1. Portare il selettore funzioni su TAPE.
2. Premere il tasto STOP/EJECT per aprire il vano cassetta ed inserire una cassetta pre-registrata con la parte esposta del nastro rivolta verso l'alto ed il nastro riavvolto verso destra. Chiudere lo sportello.
3. Premere il tasto PLAY per iniziare la riproduzione. Regolare il livello del volume.
4. Per sospendere momentaneamente la riproduzione premere Pause, riprenderlo per riprendere la riproduzione.
5. Per fare avanzare velocemente o riavvolgere il nastro, utilizzare i tasti FAST FORWARD e REWIND.
6. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto STOP/EJECT.

NOTA: quando il nastro raggiunge la fine del suo corso, la riproduzione o la registrazione si interrompe e i tasti ritornano alla loro posizione originale.

REGISTRAZIONE

Non si consiglia l'utilizzo di nastri CHROME o METAL .

1. Selezionare la funzione desiderata (CD o RADIO) oppure TAPE per la registrazione della voce tramite il microfono incorporato.
2. Inserire un nastro vergine nel vano cassetta.
3. Operare la funzione desiderata e selezionare il materiale da registrare.
4. Premere il tasto RECORD, il tasto Play si abbasserà automaticamente.
5. L'apparecchio è dotato di un circuito automatico del livello di registrazione.
6. Per sospendere momentaneamente la registrazione premere Pause, riprenderlo per riprendere la registrazione.
7. Per interrompere la registrazione premere il tasto STOP/EJECT.

REGISTRAZIONE DAL CD

1. Portare il selettore funzioni in posizione CD.
2. Premere il tasto RECORD, il tasto Play si abbasserà automaticamente.
3. Premere il tasto PLAY del CD.
4. Per interrompere la registrazione, premere il tasto STOP del riproduttore di CD. Quindi premere il tasto STOP/EJECT del vano cassetta.

UTILIZZO DEL LETTORE DI COMPACT DISC

1. Portare il selettore funzioni in posizione CD.
2. Aprire il vano CD (OPEN/CLOSE) ed inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. Chiudere il coperchio.
3. Dopo alcuni secondi l'apparecchio leggerà velocemente i dati del CD e sul display appariranno il numero totale dei brani contenuti sul disco. Se il CD è stato inserito erroneamente, il display mostrerà " _ _ ".
4. Premere il tasto PLAY/PAUSE per iniziare la riproduzione. Regolare il volume al livello desiderato. Il numero del brano in riproduzione apparirà sul display.
5. Per interrompere temporaneamente la riproduzione premere il tasto PAUSE, l'indicatore di riproduzione lampeggerà sul display. Per riprendere la riproduzione premere nuovamente PAUSE.
6. Per interrompere la riproduzione premere il tasto STOP. Sul display apparirà il numero totale dei brani. Questa indicazione rimarrà fissa fino a quando non viene rimosso il CD oppure si seleziona una nuova funzione.
7. Per saltare ad un brano successivo o precedente utilizzare i tasti " >>|" oppure "| <<" .

NOTA : E' POSSIBILE RIPRODURRE CD-R / CD-RW